



DEUTSCHE PREMIERE GERMAN PREMIERE

Ein Kopenhagener Filmemacher findet im Internet die Erfüllung, die ihm im wahren Leben versagt bleibt. Bissige Kritik am aktuellen Trend zum Leben im Cyberspace. Der nicht sonderlich erfolgreiche Dokumentarfilmregisseur Mikkel führt mit seiner Freundin ein bescheidenes Leben in Kopenhagen. Als ihm das Dänische Filminstitut zum wiederholten Mal die Unterstützung für ein geplantes Filmprojekt versagt, zieht sich Mikkel frustriert zurück und flüchtet in die virtuelle Welt des Internet: Er meldet sich bei „Second Life“ an und durchstreift in Gestalt seines digitalen Alter Ego, des „Avatars“, die Weiten des künstlichen Computerdaseins. Dort trifft er auf Helena, die attraktive Inhaberin eines Nachtclubs, die ihm Avancen macht, und freundet sich mit dem Filmproduzenten Mike an, der Mikkels neuen Film finanzieren will. Während Mikkel in „Second Life“ jene Erfüllung findet, die ihm im wahren Leben versagt bleibt, bricht ihm in der Realität jegliche Existenzgrundlage weg: Seine Freundin schmeißt ihn aus der gemeinsamen Wohnung, und das Kopenhagener Filmbusiness zeigt immer weniger Interesse für den abgetauchten Regisseur. Die pfiffige Mischung aus Dokumentation und Spielhandlung reflektiert den aktuellen Trend zur Verlagerung menschlicher Bedürfnisse in die Scheinwelten des Internet.

A filmmaker from Copenhagen finds fulfilment on the Internet, fulfilment that he misses in the real world. An acrimonious critique of the current trend to life in cyberspace. Mikkel is a moderately successful documentary filmmaker. When the Danish Film Institute repeatedly refuses to fund a planned film project of his, Mikkel despairs and retreats into the virtual world of the Internet: He registers with "Second Life" and roams the artificial realm of computer existence in the form of his alter ego, his "Avatar". This is where he meets Helena, the attractive owner of a nightclub who makes a pass at him, and film producer Mike, who wants to finance Mikkel's new film. While his "Second Life" provides Mikkel with the sense of fulfilment that he lacks in the real world, the basis of his real existence threatens to come apart: His girlfriend throws him out of the shared apartment, and the film industry of Copenhagen shows less and less interest in the faded director. A clever mixture of documentary and acted scenes reflects the current trend towards shifting the fulfilment of human needs to the virtual world of the Internet.

Fr 05. Nov.

22.45 h - CS 6

Min Avatar og mig

Mein Avatar und ich

My Avatar and Me

2010, 91 Min., DigiBeta, Farbe *colour*, englische Untertitel *English subtitles*

Regie Director Bente Milton, Mikkel Stolt

Drehbuch Screenplay Bente Milton

Kamera Camera Henrik Bohn Ipsen, Morten Brus, Robert Gould

Schnitt Editing Rasmus Gitz, Camilla Ebling

Musik Music Green Panda, Christine Milton, Søren Siegmundfeldt

Produktion Production Peter Bech, Bente Milton, Mikkel Stolt, Milton Media ApS **Web** www.miltonmedia.com **e-mail** milton@miltonmedia.com

Weltvertrieb World Sales DR International Sales

Festivalkontakt Festival Contact Danish Film Institute

Regisseurin **Bente Milton**, 1960 in Dänemark geboren, ist eine mit internationalen Fernsehpreisen ausgezeichnete Dokumentarfilmerin. Zu ihren bekanntesten Arbeiten zählen „The Children of Gaia“ (1998) und „Alison's Baby“ (2001). „Mein Avatar und ich“ ist ihr erstes Langfilmprojekt.

Regisseur **Mikkel Stolt**, 1965 in Dänemark geboren, hat Filmwissenschaften studiert und ist Inhaber der Kopenhagener Produktionsfirma Fenris Film & Multimedia. Seit 1993 hat er zahlreiche Lehrfilme, Fernsehdokumentationen und Kurzfilme gedreht. „Mein Avatar und ich“ ist sein erstes Langfilmprojekt.

Director Bente Milton, born in 1960 in Denmark, is a much-awarded documentary filmmaker. Her best-known works include "The Children of Gaia" (1998) and "Alison's Baby" (2001). "My Avatar and Me" is her first full-length film project.

Director Mikkel Stolt, born in 1965 in Denmark, studied film sciences and runs the Copenhagen-based production company Fenris Film & Multimedia. Since 1993 he has shot several instructional films, TV documentaries and short films. "My Avatar and Me" is his first full-length film project.

Filme *Films*

Bente Milton: 1998: Gaias børn; 2000: Den femte port; 2010: Min Avatar og mig (Mein Avatar und ich, NFL 2010)

Mikkel Stolt: Min Avatar og mig (Mein Avatar und ich, NFL 2010)